

OBSAH

Věnování	4
Předmluva.....	5

SOUOSTROVÍ DE LA MANCHE

I. Dávné živelné převraty.	9
II. Guernsey.	10
III. Guernsey (pokračování).	12
IV. Tráva.	14
V. Nebezpečí moře.	16
VI. Skály.....	18
VII. Splývání krajiny s oceánem.	21
VIII. Saint-Pierre-Port.	24
IX. Jersey. Aurigny. Serk.....	29
X. Historie. Legenda. Náboženství.	32
XI. Stará doupata a staří světci.....	35
XII. Místní zvláštnosti.....	38
XIII. Činnost civilizace na souostroví.....	41
XIV. Jiné zvláštnosti.....	43
XV. Starožitnosti a přežitky, obyčeje, zákony a mravy.....	46
XVI. Pokračování ve zvláštnostech.	48
XVII. Extrémy se navzájem vylučují.....	51
XVIII. Azyl.	55
XIX.....	58
XX. Homo edax.	59
XXI. Moc lamačů kamení.....	62
XXII. Dobrota obyvatelstva souostroví.	64

ČÁST PRVNÍ

SIEUR CLUBIN

KNIHA PRVNÍ

NA ČEM SE ZAKLÁDÁ ŠPATNÁ POVĚST

I. Slovo napsané na bílý list.	68
II. Le Bû de la Rue.	71
III. „Pro tvou ženu, až se oženíš.“	75
IV. Neoblíbenost.	78
V. Jiné pochybné Gilliattovy stránky.	86
VI. Břichatka.	89
VII. V strašidelném domě bydlí vizionář.	94
VIII. Skalní stolice Gild-Holm-Ur.	97

KNIHA DRUHÁ

MESS LETHIERRY

IX. Pohnutý život a klidné svědomí.	100
X. Jeho zvláštní záliba.	102
XI. Člověk je zranitelný v tom, co miluje.	104

KNIHA TŘETÍ

DURANDA A DÉRUCHETTA

XII. Žvatlání a dým.	106
XIII. Věčná historie o Utopii.	109
XIV. Rantaine.	111
XV. Pokračování historie o Utopii.	115

XVI. Člun Ďábel.....	117
XVII. Počátek Lethierryho slávy.....	121
XVIII. Týž kmotr a táž patronka.....	123
XIX. Píseň Bonny Dundee.....	125
XX. Člověk, který prohlédl Rantaina.....	128
XXI. Vypravování o dlouhých cestách.....	130
XXII. Jaký by měl být manžel.....	133
XXIII. Výjimka v Lethierryho povaze.....	135
XXIV. Bezstarostnost je součástí půvabu.....	139

KNIHA ČTVRTÁ

BUG PIPE

XXV. První červánky jitra či požáru.....	141
XXVI. Vstup do neznáma, krok za krokem.....	144
XXVII. Píseň Bonny Dundee nalézá ozvěnu na návrší.....	147
XXVIII. Strýci a poručníku, tatíkům nemluvným, jsou serenády nočním hlukem pekelným.....	149
XXIX. Poctivý úspěch je vždy nenáviděn.....	151
XXX. Štěstí, které měli tito ztroskotaní, že se setkali s touto šalupou.....	153
XXXI. Štěstí, které měl tento chodec, že byl zpozorován tímto rybářem.....	155

KNIHA PÁTÁ

REVOLVER

XXXII. Hovory v hospodě Jean.....	158
XXXIII. Clubin kohosi pozoruje.....	166
XXXIV. Clubin odnáší, ale nic nepřináší.....	169
XXXV. Plainmont.....	172
XXXVI. Vykradači hnízd.....	179

XXXVII. Jacressarda.	191
XXXVIII. Noční kupci a tajemný prodavač.	197
XXXIX. Karambol červené a bílé koule.....	201
XL. Poučení užitečné těm, kteří očekávají listy ze zámorí, anebo se jich obávají.	211

KNIHA ŠESTÁ

OPILÝ KORMIDELNÍK A STRŽÍZLIVÝ KAPITÁN

XLI. Skály Douvres.	215
XLII. Neočekávaný nález koňaku.....	218
XLIII. Přerušené hovory.	222
XLIV. Kde se vyvíjejí všechny vlastnosti kapitána Clubina.	230
XLV. Obdiv ke Clubinovi dosahuje vrcholu.	236
XLVI. Nitro osvětlené propasti.	241
XLVII. Neočekávané se přihodilo.	249

KNIHA SEDMÁ

NENÍ MOUDRÉ SE DOTAZOVAT KNIHY

XLVIII. Perla na dně propasti.	253
XLIX. Velký údiv na západním pobřeží.	261
L. Nepokoušejte bibli.....	266

ČÁST DRUHÁ

ŠIBAL GILLIATT

KNIHA PRVNÍ

ÚSKALÍ

I. Místo, k němuž je těžký přístup, a které je obtížné opustit.	276
II. Dokonalost pohromy.	281
III. Zachován, ale nezachráněn.	284
IV. Předběžná prohlídka místa.	286
V. Slovo o tajemné součinnosti živelů.	289
VI. Stáj pro koně.	293
VII. Pokoj pro cestujícího.	296
VIII. Importunaeque volucres.	304
IX. Úskalí a způsob, jak ho užívat ke svým službám.	307
X. Kovárna.	310
XI. Objev.	314
XII. Vnitřek podmořské budovy.	318
XIII. Co tam bylo vidět a co se dalo tušit.	321

KNIHA DRUHÁ

PRÁCE

XIV. Prostředky toho, kterému chybí všechno.	326
XV. Jak může Shakespeare setkat s Aeschylem.	329
XVI. Mistrovské Gilliattovo dílo přichází na pomoc mistrovskému dílu Lethierryho.	331
XVII. Sub re.	335
XVIII. Sub umbra.	341
XIX. Gilliatt vykazuje břichatce místo.	347

XX. Náhlé nebezpečí.	350
XXI. Spíše obrat než rozřešení.	353
XXII. Úspěch odešel tak rychle, jak přišel.	356
XXIII. Výstrahy moře.	358
XXIV. Koho svrbí, ať se škrábe.	362

KNIHA TŘETÍ

ZÁPAS

XXV. Krajnosti se dotýkají a protiklady na sebe upozorňují.	365
XXVI. Větrné bouře.	367
XXVII. Vysvětlení zvuku, který Gilliatt zaslechl.	370
XXVIII. Turba, turma.	373
XXIX. Gilliatt si může volit.	375
XXX. Boj.	376

KNIHA ČTVRTÁ

DVOJÍ DNO PŘEKÁŽKY

XXXI. Kdo má hlad, není sám.	395
XXXII. Netvor.	400
XXXIII. Jiný způsob boje v jícnu propasti.	408
XXXIV. Nic se neskryje a nic se neztratí.	411
XXXV. V mezeře, která dělí šest palců od dvou stop, je dost místa pro smrt.	415
XXXVI. De profundis ad altum.	419
XXXVII. Je ucho v neznámu.	425

ČÁST TŘETÍ

DÉRUCHETTA

KNIHA PRVNÍ

NOC A MĚSÍC

I. Přístavní zvon.	428
II. Ještě jednou přístavní zvon.	442

KNIHA DRUHÁ

VDĚČNOST V PLNÉM DESPOTISMU

III. Radost i muka zároveň.	450
IV. Kožený kufr.	459

KNIHA TŘETÍ

ODJEZD „CASHMERU“

V. Havelet poblíž kostela.	463
VI. Zoufalství zavládlo.	466
VII. Předvídavost odříkání.	473
VIII. „Pro tvou ženu, až se oženíš.“	478
IX. Veliký hrob.	481
Poznámka překladatele.	489